

**JELENTÉS****az Európai Képzési Alapítvány 2007-es pénzügyi évre vonatkozó éves  
beszámolójáról, az Alapítvány válaszaival együtt**

(2008/C 311/22)

**TARTALOM**

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS .....	1–2.	150
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT .....	3–6.	150
ÉSZREVÉTELEK .....	7–8.	150
1–4. táblázat .....		151
<b>Az Alapítvány válasza</b> .....		155

**BEVEZETÉS**

1. Az Európai Képzési Alapítványt (a továbbiakban: Alapítvány) a Tanács 1360/90/EGK rendelete <sup>(1)</sup> alapján hozták létre. Az Alapítvány célja a szakképzés reformjának támogatása az Európai Unió partnerországaiban. A céljából adódóan az Alapítvány számos program (PHARE, TACIS, CARDS és MEDA) végrehajtásában nyújt segítséget a Bizottságnak.

2. Az 1. táblázat az Alapítvány hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Az Alapítvány 2007-es pénzügyi évre vonatkozó beszámolójának főbb adatait tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat mutatja be.

**MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT**

3. Ennek a nyilatkozatnak az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikke <sup>(2)</sup> bekezdése értelmében <sup>(?)</sup> az Európai Parlament és a Tanács a címzettje; a nyilatkozat elkészítésére az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, az Alapítvány beszámolójának vizsgálatát követően került sor.

4. Az Alapítvány 2007. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolóját <sup>(3)</sup> az 1360/90/EGK rendelet 11. cikkének megfelelően az igazgató állította össze, majd azt megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani a beszámoló megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék az IFAC és az ISSAI <sup>(4)</sup> nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban, de az európai közösségi környezetet is tekintetbe véve végezte ellenőrzését. Az ellenőrzést olyan módon terveztük meg és hajtottuk végre, hogy kellő bizonyosságot nyerhessünk a beszámoló megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

6. A Számvevőszék megfelelő bizonyosságot szerzett az alábbi nyilatkozat megtételéhez:

**A beszámoló megbízhatósága**

Az Alapítványnak a 2007. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó beszámolója minden lényegi szempontból megbízható.

**Az alapul szolgáló tranzakciók jogszerűsége és szabályszerűsége**

Az Alapítvány éves beszámolójának alapjául szolgáló tranzakciók összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

Az alábbi észrevételek nem kérdőjelezik meg a Számvevőszék nyilatkozatának érvényét.

**ÉSZREVÉTELEK**

7. Az Európai Képzési Alapítvány 2007-es költségvetése 21,1 millió EUR volt, szemben az előző évi 26,5 millió EUR-val. A költségvetést főként bizottsági támogatásokból (19,7 millió EUR) finanszírozzák. A különbözetet a bizottsági programok végrehajtására fordítandó célhoz kötött bevételekből finanszírozzák. A költségvetés egyrészt a célhoz kötött bevételek besorolásában történt változtatások, másrészt pedig az ETE-MEDA program lezárulása miatt csökkent.

8. A költségvetés-módosításban <sup>(5)</sup> helytelen összeg szerepel a célhoz kötött bevételeknél. Ezek értéke 1,2 millió EUR kellett volna legyen a feltüntetett 3,4 millió EUR helyett, amely tévedésből tartalmazza az előző évről áthozott célhoz kötött bevételeket is.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2008. szeptember 18-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

*a Számvevőszék nevében*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA  
elnök

<sup>(1)</sup> HL L 131., 1990.5.23., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

<sup>(3)</sup> A beszámolót 2008. június 18-án állították össze, majd az a Számvevőszékhez 2008. július 1-jén érkezett be.

<sup>(4)</sup> Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) és a legfőbb ellenőrzési intézmények nemzetközi standardjai (ISSAI).

<sup>(5)</sup> 2007-re vonatkozóan az Alapítvány csak egy költségvetés-módosítást hagyott jóvá; ezt 2008. január 4-én tették közzé (HL L 2., 2008.1.4.).

## Európai Képzési Alapítvány (Torino)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Alapítványnak a Tanács 1360/90/EGK rendeletében meghatározott hatásköre		Irányítás	Az Alapítvány rendelkezésére bocsátott erőforrások 2007-ben (zárójelben a 2006-os adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások a 2007-es pénzügyi évben
<p>A Közösség – hatáskörének keretén belül – gazdasági, pénzügyi és műszaki együttműködési intézkedéseket hajt végre harmadik országokkal. Ezen intézkedések kiegészítik a tagállamok hasonló intézkedéseit és összhangban állnak a Közösség fejlesztési politikájával.</p> <p>(A Szerződés 181a. cikke)</p>	<p><b>Célok</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nyújtson segítséget a szakképzési rendszerek fejlesztéséhez a közép- és kelet-európai országokban, illetve a volt Szovjetunióból kivált azon független államokban, amelyek részt vesznek a gazdasági reformot és fellendülést támogató programokban, valamint azokon a területeken és mediterrán harmadik országokban, amelyek a gazdasági és szociális rendszerek reformját támogató pénzügyi és szakmai kísérő intézkedések kedvezményezettjei.</li> <li>Mozdítsa elő a jogosult országok számára nyújtott segítség összehangolását.</li> </ul>	<p><b>Feladatok</b></p> <p>A Közösség által rögzített általános útmutatásnak megfelelően az Alapítvány a képzés terén működik, beleértve a szakképzést, alapképzést és élethosszig tartó képzést, valamint a fiatalok és felnőttek átképzését. Feladatai a következők:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a képzés területén történő szakmai segítségnyújtás, valamint a jogosult országok megfelelő kijelölt szervezeteivel való együttműködés révén segítséget nyújt az oktatási igények és prioritások meghatározásában.</li> <li>információs központként az Európai Közösséget, a tagállamokat és az érdekelt harmadik országokat is tájékoztatja a képzés terén folyamatban lévő kezdeményezésekről és jövőbeli igényekről, valamint keretet ad a segítségnyújtási ajánlatok célba juttatásához.</li> </ul>	<p><b>1. Igazgatótanács</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A tagállamok egy-egy képviselője.</li> <li>A Bizottság három képviselője.</li> <li>A Bizottság elnökletével.</li> </ul> <p><b>2. Igazgató</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Az igazgatótanács nevezi ki a Bizottság javaslatára alapján.</li> </ul> <p><b>3. Tanácsadó fórum</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Az igazgatótanács nevezi ki.</li> <li>Tagállamonként két-két szakértőből,</li> <li>a támogatható országok két-két szakértőjéből, és</li> <li>az európai szintű szociális partnerek két szakértőjéből áll.</li> </ul> <p><b>4. Külső ellenőrzés</b></p> <p>Európai Számvevőszék.</p> <p><b>5. Belső ellenőrzés</b></p> <p>A Bizottság belső ellenőrzési szolgálata.</p> <p><b>6. A mentesítésért felelős hatóság</b></p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p><b>Végleges költségvetés</b></p> <p>21,1 (26,5) millió EUR, amely 19,7 (19,5) millió EUR bizottsági támogatásból és 1,4 (7,0) millió EUR egyéb szervezetektől kapott célhoz kötött bevételből tevődik össze.</p> <p>A korábban említett 1,4 millió EUR-összeg a következőképpen oszlik meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0,3 millió EUR az olasz külügyminisztériumtól,</li> <li>0,9 millió EUR a DG EAC-tól (Tempus),</li> <li>0,2 millió EUR a Fordítóközponttól.</li> </ul> <p><b>Létszám 2007. december 31-én</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a létszámtervben szereplő ideiglenes álláshelyek száma 100 (105) ebből betöltött: 91 (94).</li> <li>40 (32) egyéb alkalmazott (kisegítő, helyi alkalmazottak, szerződéses alkalmazottak).</li> </ul> <p><b>teljes létszám:</b> 131 (126), amely foglalkozási terület szerint a következőképpen oszlik meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>operatív feladatok: 72 (73)</li> <li>adminisztratív feladatok: 40 (34)</li> <li>vegyes feladatok: 19 (19).</li> </ul>	<p><b>Tevékenységek</b></p> <p>Az Alapítvány számos szakmai területen végez támogató tevékenységeket, például: szakmai alapképzés, élethosszig tartó tanulás, szakmai (felnőtt) továbbképzés, humán erőforrás-fejlesztés vállalatonként, foglalkoztatáspolitikák, munkanélküliek szakképzése, a szegénység enyhítése és a társadalmi integráció, illetve a helyi fejlődést ösztönző szakképzés.</p> <p><b>Támogatás nyújtása a Bizottságnak:</b></p> <p>2007-ben 115 új segítségnyújtási kérelem érkezett a Bizottságtól. Ezek többsége a külképviseletektől (40 %), az EAR-tól (17 %), a DG AIDCO-tól (10 %), a DG EAC-tól és a DG ENTRE-től (9 %), a DG EMPL-től (6 %), a DG ELARG-tól (4 %), a DG RELEX-től (3 %) és a DG JLS-től (3 %) érkezett. Ezek közül 29 kérelem irányult az ENPI-országokra vonatkozó helyzetelemzésre. A Bizottságnak az Alapítvány válaszaival kapcsolatos elégedettségi mutatója 96 %-os volt.</p> <p>A kérelmek leggyakrabban programozási támogatásra irányultak (32 %), majd gyakorisági sorrendben ezeket az európai szomszédsági eszközök előkészítésével kapcsolatos szakpolitikákkal és támogatásokkal (25 %), majd a projektek kialakításával (14 %) és utómunkálatokkal kapcsolatos kérelmek követték.</p>

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	Az Alapítványnak a Tanács 1360/90/EGK rendeletében meghatározott hatásköre		Irányítás	Az Alapítvány rendelkezésére bocsátott erőforrások 2007-ben (zárójelben a 2006-os adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások a 2007-es pénzügyi évben
					<p><b>Információ és elemzés:</b> Országokénti ágazati tanulmányok, oktatási statisztikák és szakpolitikai tanácsadás az országoknak.</p> <p><b>Innovációs és fejlesztési támogatási projektek</b></p> <p>Szakmai központként az Alapítvány részt vesz olyan innovatív megközelítéseket tesztelő fejlesztési projektek kialakításában, amelyek révén a partnerországok reformokat hajthatnak végre képzési és szakképzési rendszereikben.</p> <p><b>Technikai segítségnyújtás a DG EAC-nak a Tempus program végrehajtásában:</b> Segítségnyújtási egyezmények a CARDS, a MEDA és a Tacis révén a Tempus program keretében.</p> <p>A segítségnyújtás az egész projektciklusra vonatkozik. Beletartozik a szerződések kiválasztása, irányítása és utógondozása, a tájékoztatás és a kommunikáció, valamint az általános adminisztratív segítségnyújtás is.</p> <p>Az online igénylések, jelentési űrlapok és más számítógépes eszközök nagyban megkönnyítették a különböző projektszakaszok adminisztratív irányítását.</p>

Forrás: Az Alapítvány által közölt adatok.

2. táblázat

## Európai Képzési Alapítvány (Torino) – A 2007-es pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

(1 000 EUR)

Bevételek			Kiadások										
A bevételek forrása	A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevételek	Befolyt bevételek	A kiadások megoszlása	A pénzügyi évre vonatkozó költségvetési előirányzatok					Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok				
				a költségvetésben előirányzott	kötelezettségvállalásba vett	kifizetett	átvitt	törölt	rendelkezésre álló	kifizetett	átvitt	törölt	
Közösségi támogatás	19 700	19 450	I. cím Személyi ráfordítások (NDE)	13 819	12 795	11 787	1 008	1 024	562	439	0	123	
Egyéb bevétel	183	188	II. cím Igazgatási kiadások (NDE)	1 745	1 592	1 128	464	153	437	361	0	76	
			III. cím Tevékenységi kiadások (DE)										
			- KE	4 319	3 794			525					
			- FE	4 319		3 556	17	746	0	0	0	0	
Célhoz kötött bevétel: olasz kormány	300	300	Célhoz kötött bevétel: olasz kormány	300	209	115	185	0	485	111	374	0	
Célhoz kötött bevétel: ETE-MEDA	0	0	Célhoz kötött bevétel: ETE-MEDA	0	0	0	0	0	3 131	1 106	2 025	0	
Célhoz kötött bevétel: TEMPUS	870	609	Célhoz kötött bevétel: TEMPUS	870	455	332	277	261	864	512	352	0	
<b>Összesen</b>	<b>21 053</b>	<b>20 547</b>	<b>Összesen KE</b>	<b>21 053</b>	<b>18 845</b>		<b>1 934</b>	<b>1 963</b>	<b>5 479</b>	<b>2 529</b>	<b>2 751</b>	<b>199</b>	
			<b>Összesen FE</b>	<b>21 053</b>		<b>16 918</b>	<b>1 951</b>	<b>2 184</b>	<b>5 479</b>	<b>2 529</b>	<b>2 751</b>	<b>199</b>	

NDE: nem differenciált előirányzatok (a kötelezettségvállalási előirányzatok megegyeznek a kifizetési előirányzatokkal).

DE: differenciált előirányzatok (a kötelezettségvállalási előirányzatok eltérhetnek a kifizetési előirányzatoktól).

KE: kötelezettségvállalási előirányzatok a differenciált előirányzatok rendszerében.

FE: kifizetési előirányzatok a differenciált előirányzatok rendszerében.

NB: A célhoz kötött bevételek esetén a költségvetésben szereplő bevételeknél és a kiadási előirányzatoknál feltüntetett összegek már a javított összegek (lásd: a jelentés 8. bekezdése)

Forrás: az Alapítvány által közölt adatok. A táblázat az Alapítvány saját éves beszámolójában közölt adatait összegzi. A befolyt bevételek és a kifizetések becslése készpénzalapon történik.

## 3. táblázat

## Európai Képzési Alapítvány (Torino) – A 2007-es és a 2006-os pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatás

(1 000 EUR)

	2007	2006
<b>Működési bevételek</b>		
Bizottsági támogatás	17 572	16 015
Fordítóközpont – visszatérítés	183	0
Egyéb bevételek	33	36
Célhoz kötött bevételek	2 250	3 183
<b>Összesen (a)</b>	<b>20 038</b>	<b>19 234</b>
<b>Működési kiadások</b>		
Személyi ráfordítások	12 101	11 539
Tárgyi eszközkhöz kapcsolódó kiadások	336	358
Tevékenységi kiadások	2 980	4 021
Egyéb igazgatási kiadások	2 720	2 580
Tevékenységi kiadások – célhoz kötött bevételek	2 250	3 183
<b>Összesen (b)</b>	<b>20 387</b>	<b>21 681</b>
<b>Működési tevékenységek nyeresége/vesztése (c = a – b)</b>	<b>– 349</b>	<b>– 2 447</b>
Pénzügyi műveletek bevételei (e)	0	0
Pénzügyi műveletek kiadásai (f)	0	1
<b>Nem működési tevékenységek nyeresége/vesztése (g = e – f)</b>	<b>0</b>	<b>– 1</b>
<b>A pénzügyi év gazdasági eredménye (h = c + g)</b>	<b>– 349</b>	<b>– 2 448</b>

Forrás: az Alapítvány által közölt adatok. A táblázat az Alapítvány saját éves beszámolójában közölt adatait összegzi.

## 4. táblázat

## Európai Képzési Alapítvány (Torino) – 2007. és 2006. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

	2007	2006
<b>Befektetett eszközök</b>		
Immateriális javak	2 882	3 053
Tárgyi eszközök	265	311
<b>forgóeszközök</b>		
Készletek	26	34
Rövid távú előfinanszírozás	857	1 169
Rövid lejáratú követelések	517	339
Év végi készpénz és készpénzgyenértékes	12 806	12 157
<b>Összes eszköz</b>	<b>17 353</b>	<b>17 063</b>
<b>Hosszú lejáratú kötelezettségek</b>		
Céltartalékok kockázatokra és költségekre	1 001	550
<b>Rövid lejáratú kötelezettségek</b>		
Céltartalékok a ki nem vett szabadságokra	155	157
Szállítók	15 324	15 134
<b>Kötelezettségek összesen</b>	<b>16 480</b>	<b>15 841</b>
<b>Eszközök nettó értéke</b>	<b>873</b>	<b>1 222</b>
<b>Tartalék</b>		
Halmozott nyereség/vesztés	1 222	3 670
Az év gazdasági eredménye	– 349	– 2 448
<b>Nettó tőke</b>	<b>873</b>	<b>1 222</b>

Forrás: az Alapítvány által közölt adatok. A táblázat az Alapítvány saját éves beszámolójában közölt adatait összegzi.

**AZ ALAPÍTVÁNY VÁLASZAI**

7. Az ETF megerősíti a Számvevőszék által tett észrevételekben említett tényeket. A pontosság kedvéért az ETF szeretné hozzátenni, hogy a célhoz kötött bevételek a bizottsági programok végrehajtására fordítandó összegeken kívül tartalmazzák az Olasz Külügyminisztérium által rendelkezésre bocsátott pénzeszközöket is.

8. Az ETF tudomásul veszi a Számvevőszék észrevételét. Bár az átláthatóság elvét egyik ponton sem hagyták figyelmen kívül, a jövőben további erőfeszítésekre kerül sor, hogy az ETF költségvetésének bemutatási gyakorlatát összhangba hozzák a szabályozási követelményekkel.

---